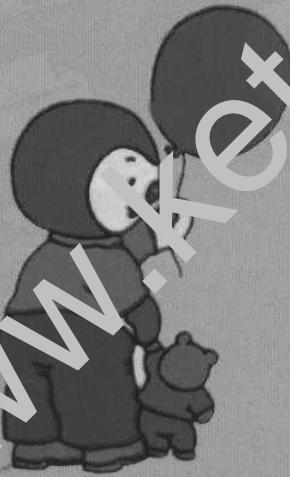


به نام خدا

چوپی

زولدش را جشن می‌گیرد



* نویسنده و تصویرگر: تیری کورتن

* مترجم: مریم جلالی فراهانی

* ویراستار: اسدالله شعبانی * بازنویسی: منیزه قبادی

سرشناسه: کورتن، تیری Courtin, Thierry

عنوان و نام پندتآور: چوپن تولدش را جشن می‌گیرد / نویسنده و تصویرگر: تیری کورتن؛ مترجم: مریم جلالی فراهانی.

مشخصات نشر: تهران: مهاجر، ۱۳۹۰.

مشخصات ظاهری: ۲۴ ص: مصور.

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹.

وضعیت فهرست نویس: قبیل

یادداشت: عنوان اصلی: T'choupi fete son anniversaire

یادداشت: گروه سنی: الف، ب.

موضوع: داستان‌های تعیلی

موضوع: کودکان -- راهنمایی‌های زندگی -- داستان

شناسه افزوده: جلالی فراهانی، مردم، ۱۳۵۶ - مترجم

ردیفه‌بندی دیوبین: ۱۳۹۰ ج ۲۷۷ ک ۱۳۰ دا

شماره کتابخانه‌ساز ملی: ۲۵۵۶-۷۰
۲۵۵۶-۷۰

چوپن تولدش را جشن می‌گیرد.

نویسنده و تصویرگر:

تیری کورتن Thierry Courtin

مترجم: مریم جلالی فراهانی

ویراستار: اسدالله شعبانی

ردیفه‌بندی: منیره قبادی

مدیر فنی: هوشنگ آتشمند

مدیر هنری: شهرام عاجانی

طراحی گرافیک: محسن خرده‌غافی (دفتر طراحی کتابخانه ملی)

لیتوگرافی: چاپ کلان

چاپ و مصايفی: نقش لطیف

حق چاپ محفوظ است

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹

۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۰۷۶-۹</p